LEYES QUE PROTEGEN A LAS AVES

San Francisco County Municipal Code: Artículo 5, Sección 5.08. Es ilegal perturbar aves y otros animales en parques de la ciudad.

California State Code 3503. y 3503.5. Título 14, Capítulo 1, Sección 251.1. Es ilegal llevarse, poseer o destruir el nido o los huevos de un ave migratoria.

Federal Migratory Bird Treaty Act 703. Es ilegal llevarse, capturar, matar, poseer, vender o comprar cualquier tipo de ave migratoria, sus partes, nido o huevos.

PARA MÁS INFORMACIÓN O PARA REPORTAR UNA TRANSGRESIÓN

Para reportar asuntos concernientes a las aves o pedir consejo sobre cómo proteger los nidos:

California Department of Fish & Wildlife
888.334.2258

U.S. Fish and Wildlife Service, Northern California
916.414.6464

Para consejos acerca de pájaros anidando o referencias para inspecciones antes de podar:

Golden Gate Audubon Society
510.843.2222 or ggas@goldengateaudubon.org

Para reportar hostigamiento a las aves o destrucción de nidos en San Francisco y parques de la ciudad:

Llame al 3-1-1.

Para reportar molestias a los nidos o poda inapropiada en la zona costal:

California Coastal Commission: 415.904.5260

Lea más acerca de cómo podar sin dañar a las aves en la página del internet del Golden Gate Audubon: www.goldengateaudubon.org/treecare

The BRITTON Fund

La producción de este proyecto ha sido financiada por The Britton Fund.

GOLDEN GATE AUDUBON SOCIETY

GOLDEN GATE AUDUBON SOCIETY
2530 San Pablo Avenue, Suite G
Berkeley, California 94702

PHONE 510.843.2222
www.goldengateaudubon.org

Impreso en papel 100% reciclado.
Diseñado por e.g. Communications.

Árboles Sanos Aves Sanas

Cuidado de los árboles que albergan aves en el Área de la Bahía de San Francisco.

"Con un poco de cuidado y planificación, especialistas en el cuidado y cultivo de árboles pueden proteger los nidos y permitir que generaciones futuras continúen disfrutando las bellísimas aves que hacen del Área de la Bahía su hogar"

— Roy C. Leggitt, III
Arborista Consultor y Asesor para Árboles en Riesgo

GOLDEN GATE AUDUBON

Área de la Bahía: Hogar para 350 especies

¡El Área de la Bahía es el hogar para más que palomas, gorriones y cuervos! Más de 120 especies de aves viven aquí todo el año y 350 especies que cada año viven, migran o atraviesan el Área de la Bahía.

Las aves construyen sus nidos en muchas lugares: ramas de árboles, hoyos, arbustos, en la tierra o junto a casas y edificios y en los aleros de los tejados. Los nidos están generalmente en lugares escondidos y son difíciles de descubrir.

Tipos de nidos en los árboles locales:

- Nidos en forma de copa
- Nidos colgantes
- Nidos en cavidades

Muchas aves construyen sus nidos entre el primero de marzo y el 31 de agosto, época del año cuando la gente tiende a podar los árboles y limpiar la maleza. Durante la primavera, el recorte drástico de la vegetación, así como despejarla o entresacarla, puede destruir nidos y eliminar áreas importantes donde las aves construyen sus nidos. Esto sucede tanto en árboles como arbustos y donde haya vegetación densa.

Portada: Grulla coronada, por Roy C. Leggitt, III; arriba: Búho de cuernos, por Jerry Ting; arriba a la derecha: Mirlo Primavera por Bob Lewis; solapa interna: Colibrí de Ana por Ron Wolf.

Antes de Podar

Evite en lo posible podar durante la estación en que las aves construyen sus nidos; Programe el recorte de sus árboles entre septiembre y febrero. Durante cualquier estación del año inspeccione cuidadosamente el área antes de empezar a podar. La mejor opción es contratar a un biólogo entrenado para que haga una inspección de las áreas grandes o hábitats susceptibles tales como áreas de plantas nativas, bosques densos, las orillas de los arroyos y las bases de los árboles. Muchos nidos son difíciles de encontrar hasta por un experto.

Las normas para la poda ANSI A300 requieren un objetivo claro y definido antes de llevar a cabo la poda. Recomendamos que mantenga el hábitat de las aves en mente cundo planee podas en su vegetación.

Cómo detectar los nidos

- Fíjese si hay concentraciones de excremento blanco en la tierra y revise la vegetación que está por encima de ésta.
- Mientras camina por un área fíjese en las aves que estén saliendo de un área de vegetación cercana a usted y que se ponen a regañarlo o a retarlo. Lo más probable es que tengan un nido cerca.
- Siéntese tranquilamente y observe si hay aves yendo y viniendo a un mismo lugar trayendo material como para construir un nido así como comida. Las aves tienden a poner sus nidos en la parte inferior de las copas de los árboles y donde las ramas se unen. Algunas aves construyen sus nidos en un hoyo de un árbol o en su corteza.

Si encuentra un nido

¡Reprograme! Cese cualquier tipo de trabajo que pudiera perturbar o destruir el nido. Manténgase a 50 pies de los nidos de aves cantoras y a 500 pies de los nidos de aves de rapiña (halcones, aguilillas o búhos).

No mueva el nido. Contacte a un Biólogo calificado del California Department of Fish and Wildlife para que le digan cómo proteger el nido. Lo ideal es que no se toque el nido hasta que las crías se hayan ido por sí mismas. El DFW o el Golden Gate Audubon podrían darle un estimado de cuanto tiempo puede tomar para que se rompa el cascarón y se vayan las crías.

Por qué no se deben mover los nidos

Las aves padres escogen el lugar para el nido por razones específicas tales como proximidad al agua y alimento, así como un lugar que esté protegido de depredadores y de los elementos de la naturaleza. Si el nido es perturbado los padres podrían abandonarlo junto con sus huevos o crías. Leyes locales, estatales y federales prohiben el llevarse, destruir o dañar los nidos. Se requiere un permiso especial del U.S. Fish and Wildlife Service para mover un nido y este permiso usualmente sólo se otorga por razones de salud y seguridad humana.

Qué se debe tomar en consideración durante la poda

El remover las hojas internas en un árbol da como resultado que las ramas queden pelonas, ralas en la parte interna y con más hojas en las puntas, como cola de león. También aumentan los peligros potenciales para un árbol. Las aves utilizan las ramas internas y el follaje, por endo, tanto los árboles como los arbustos deben ser podados de tal manera que se considere la época del año, se realice una inspección antes de empezar para ver si hay nidos y se mantenga la densidad de las ramas. En general, mientras menos se pode es mejor para las aves. Cuando se poda tomando en consideración estos factores se es consistente con una poda apropiada que mantiene la salud y seguridad del árbol al mismo tiempo que se provee un hábitat para las aves que dependen de árboles y arbustos.

Para más información acerca del cuidado de árboles y nidos, incluyendo necesidades especiales de especies como las grullas, así como consejos cuando esté planeando un proyecto para cuidar un árbol, visite Golden Gate Audubon en www.goldengateaudubon.org/treecare